



Stadt Schöningen Der Bürgermeister

Vorlage
V 064/2023

Zuschussantrag des Ev.-luth. Propsteiverbandes Braunschweiger Land; hier: Neuanschaffung Außenrutsche Kita St. Vincenz

☒ Haushaltsrechtliche / finanzielle Auswirkungen siehe Sachverhaltsdarstellung

<i>Fachbereich: 13</i> <i>BearbeiterIn: Frau Würfel</i>	<i>Datum</i> <i>05.09.2023</i>
--	-----------------------------------

Beratungsfolge

<i>Gremium</i>	<i>Zuständigkeit</i>	<i>Sitzungsdatum</i>	<i>öffentlich</i>	<i>nicht öffentlich</i>
Ausschuss für Bürgerdienste, Soziales und Integration	Zur Beratung	14.09.2023	☒	☐
Verwaltungsausschuss	Zur Beschlussfassung	26.09.2023	☐	☒

Beschlussvorschlag:

Dem Ev.-luth. Propsteiverband Braunschweiger Land wird für die Anschaffung einer Außenrutsche in der Kindertagesstätte St. Vincenz ein Zuschuss in Höhe von bis zu 500,00 € gewährt.

Sachverhaltsdarstellung, Begründung, ggf. finanzielle Auswirkungen:

Mit E-Mail vom 14.06.2023 hat der Ev.-luth. Propsteiverband die Übernahme der Kosten zur Anschaffung einer Außenrutsche für die Kita St.Vincenz beantragt (Anlage 1).

Die Beschaffenheit der im Außenbereich der Kita St. Vincenz vorhandenen Hangrutsche (Anlage 2) wurde bereits in der 2022 durchgeführten Hauptinspektion der Kinderspielplatzgeräte (Anlage 3) beanstandet. So sei die Oberfläche der Rutsche abgenutzt gewesen und Gewebe habe freigelegen. Als Maßnahme zur Mängelbeseitigung standen ein Austausch der Rutsche oder eine Neubeschichtung der Oberfläche zur Auswahl. Der Propsteiverband entschied sich seinerzeit für einen Neuanstrich mit Bootslack, was jedoch nur temporär hielt. Nun solle die Rutsche komplett ausgetauscht werden.

Mit dem Antrag auf Übernahme der Kosten wurde seitens des Propsteiverbandes ein Angebot der Fa. Sport-Thieme für die Neuanschaffung der Hangrutsche i.H.v. 2.695,49 € (Anlage 4) eingereicht. Diese Rutsche könne sich aufgrund des Materials nicht erhitzen und ist deutlich günstiger als das Vergleichsangebot der Firma Hesse für 6.342,70 € (Anlage 5). Für den Aufbau der Rutsche wurde ein günstiges Angebot der Fa. Mehmet Çil Haus Drum & Dran für 1.110,00 € (Anlage 6) eingeholt.

Für Anschaffung und Aufbau ergeben sich Gesamtkosten von 3.805,49 €. Die EEW Energy from Waste GmbH bezuschusste die Neuanschaffung in diesem Jahr mit einer Spende von 2.800,00 €. Somit ergeben sich für den Propsteiverband ungedeckte Restkosten von 1.005,49 €.

Unter Berücksichtigung der von der Kirchengemeinde zu bildenden Pflichtrücklage, für u.a. größere Inventarbeschaffungen gem. § 4 Abs. 2 des Betriebsführungsvertrages vom 07.02.2013, wird seitens der Verwaltung vorgeschlagen, dem Propsteiverband einen Zuschuss in Höhe von 500,00 € zu gewähren (50 % der Restkosten).

Haushaltsmittel könnten kurzfristig aus dem Teilhaushalt Bürgerdienste bereitgestellt oder für das Haushaltsjahr 2024 eingeplant werden.

In Vertretung

gez. K. Bock
Städtischer Direktor

Mitzeichnung

BGM	AV	FB 10	FB 13	FB 20	FB 21	80	GB
☒ ✓	☒ U	☐	☒ ✓	☐	☐	☐	☐

Anlagen

E-Mail vom 14.06.2023 bzgl. Übernahme Restkosten
Foto Zustand Hangrutsche
Hauptinspektion der Kinderspielplatzgeräte
Angebot Fa. Sport-Thieme
Angebot Fa. Hesse
Angebot Fa. Mehmet Çil Haus Drum & Dran

Anlage 1

Von: [St. Vincenz in Schöningen KITA](#)
An: [Würfel, Anna-Marie](#)
Betreff: WG: Kita St. Vincenz; hier: Bitte um Übernahme der Restkosten für Außenrutsche
Datum: Freitag, 23. Juni 2023 10:03:45
Anlagen: [TÜV Protokoll.pdf](#)
[Angebot Sport Thieme.pdf](#)
[Angebot Sport Thieme 2.pdf](#)
[Angebot Fa. Hesse Seite 1.pdf](#)
[Angebot Fa. Hesse Seite 2.pdf](#)
[Angebot Cil.pdf](#)

Hallo Frau Würfel,

nach Rücksprache mit Frau Bunk leite ich Ihnen die Mail von Herrn Menzel weiter!
Nochmals herzlichen Dank für Ihre Mühe!!!

Mit freundlichen Grüßen

Sabine Watteroth
Kita - Leitung St. Vincenz
Beguinenstr. 3
38364 Schöningen

Tel.: 05352 / 8454
E-Mail: vincenz.kita@lk-bs.de

-----Ursprüngliche Nachricht-----

Von: Dustin Menzel <dustin.menzel.vs@lk-bs.de>

Gesendet: Mittwoch 14. Juni 2023 15:29

An: anne-marie.wuerfel@schoeningen.de

CC: St. Vincenz in Schöningen KITA <vincenz.kita@lk-bs.de>; Natalia Bunk
<natalia.bunk.vs@lk-bs.de>

Betreff: Kita St. Vincenz; hier: Bitte um Übernahme der Restkosten für Außenrutsche

Sehr geehrte Frau Würfel,

wir benötigen dringend eine neue Rutsche im Außenbereich der KiTa St. Vincenz. Der Lack auf der Rutschfläche löst sich und der Anstrich mit Bootslack hielt nur temporär. Als Nachweis übersende ich Ihnen anliegend das Protokoll der Jahreshauptinspektion 2022 sowie ein Foto, welches die Beschädigungen der Rutsche zeigt.

Für die Neuanschaffung haben wir kürzlich von der EEW eine Spende von 2.800,00 € erhalten.

Die Rutsche selbst kostet bei der Firma Sport Thieme 2.695 €. Als Nachweis übersende ich Ihnen das Angebot der Firma Sport Thieme vom 13.04.2023. Diese Rutsche kann sich aufgrund des Materials nicht erhitzen und ist auch deutlich günstiger als das Vergleichsangebot der Firma Hesse vom 15.05.2023, welches ich ebenfalls übersende.

Für den Aufbau haben wir auch einen sehr günstigen Handwerker finden können. Als Nachweis übersende ich Ihnen das Angebot der Firma Mehmet Cil vom 10.06.2023. Herr Cil veranschlagt für den Aufbau der Rutsche 1.110,00 €.

Die gesamten Kosten betragen demnach 3.805,00 €. Zieht man die Spende der EEW ab, haben wir noch einen Bedarf von 1.005,00 €.

Ich frage hiermit höflich an, ob die Stadt Schöningen bereit wäre, die Kosten zusätzlich, also außerhalb des Budgets nach dem Betriebsführungsvertrag, zu übernehmen.

Mit freundlichen Grüßen

Dustin Menzel

-Betriebswirtschaftliche Geschäftsführung-



Kita Verband
Helmstedt - Vorsfelde- Königslutter
Max-Planck-Weg 1
38350 Helmstedt

Tel.: 0531/21368580

Fax: 0531/21368266

E-Mail: dustin.menzel.vs@lk-bs.de

Besuchen Sie uns im Internet unter:

<https://www.propsteiverband-braunschweiger-land.de/>

HINWEIS:

Dies ist eine vertrauliche Nachricht und nur für den Adressaten bestimmt.

Es ist nicht erlaubt, diese Nachricht zu kopieren oder Dritten zugänglich zu machen.

Sollten Sie diese Nachricht irrtümlich erhalten haben, bitte ich um Ihre Mitteilung per E-Mail oder unter der oben angegebenen Telefonnummer.

Bitte denken Sie an die Umwelt, bevor Sie diese E-Mail ausdrucken



Prüfprotokoll Spielplätze**Jahreshauptinspektion 2022**

Auftraggeber: Ev.-luth. Kirchengemeinde St. Christophorus Helmstedt	Prüfdatum: 03.02.2022		Prüfer:	Herr Heil
Gebietsnummer: 42	Prüfer-Nr.: QSP-WES-00035		Seite:	4 von 5

Grundstücksbezeichnung: KiTa St. Vinzenz Schöningen

Nr.	SPIELPLATZGERÄT	Bild	BEANSTANDUNGEN	BILD	H	G	M	E
9	Hangrutsche		Oberfläche der Rutsche abgenutzt, Gewebe liegt frei, Rutsche neu beschichten oder austauschen			X		
10	Spielhaus							
11	Holzlokomotive							

Diese jährliche Hauptinspektion der Kinderspielplatzgeräte / des Kinderspielplatzes wurde nach den allgemein anerkannten Regeln der Sicherheitstechnik, insbesondere nach DIN EN 1176, DIN EN 1177 (bei Altgeräten mit Bestandsschutz nach DIN 7926) und DIN 18034 im Rahmen einer Maß- und Sichtprüfung durchgeführt.

Nicht Bestandteil dieser Prüfung waren evtl. auf dem Spielplatz vorhandene Bäume. Wir weisen darauf hin, dass ggf. eine Prüfung bzw. Pflege des Baumbestandes notwendig ist, um die Benutzer vor herabfallenden Ästen, umstürzenden Bäumen ect. zu schützen.

Die Prüfung bezieht sich ausschließlich auf die geprüften Geräte am genannten Ort zum genannten Zeitpunkt. Eine Übertragung der Ergebnisse auf bauliche oder ähnliche Anlagen ist nicht zulässig.

Sachverständiger für Spielplatzsicherheit
 Detlef Heil
 Wassermüllerstraße 28
 14959 Trebbin
 www.spielplatz-sicherheit.com

03.02.2022

Datum / Unterschrift / Stempel

Sport-Thieme GmbH – D-38367 Grasleben

Ev. KiGa St. Vinzenz

Leitung

Beguinenstr. 3

38364 Schöningen

ANGEBOT

Bitte immer angeben!
Kunden-Nr.

50380371

Angebotsnummer

A23000681

Datum

13.04.23

Ihr Ansprechpartner

Bianca Opitz

Telefon

05357-181556

Telefax

05357-970515

opitz@sport-thieme.de

Ihr Zeichen / Ihre Anfrage vom

Frau Watteroth / 30.03.23

Blatt

1

Sehr geehrte Frau Watteroth,

für Ihre Anfrage bedanken wir uns.

Aufgrund unserer allgemeinen Geschäftsbedingungen, die Auftragsbestandteil sind, unterbreiten wir Ihnen gern das folgende Angebot.

Pos.	Artikel-Nr.	Menge	Bezeichnung	Einzelpreis	Rabatt/Zuschlag	Gesamtpreis	MwSt%
001	61 329 4808	1	Bockrutschbahn GFK Podesthöhe 1,5m, B=1m, Rot Lieferzeit ca. 6 Wochen	1.987,81		1.987,81	+19%
Alternativ	61 329 4837	1	Bockrutschbahn GFK Podesthöhe 2m, B=1m, Rot X	2.480,00			+19%
	8001	1	Versandkosten	277,31		277,31	+19%

Sie sparen 12,5 % entspricht 333,51 EUR
incl. MwSt gegenüber dem Katalogpreis.

Übertrag: 2.265,12

Sport-Thieme GmbH

Helmstedter Str. 40

38368 Grasleben

Telefon: 05357 – 18181

Telefax: 05357 – 18190

Warenannahme:

Heidwinkel 12

38368 Grasleben

Bank

Volksbank eG Wolfenbüttel

Postbank Hannover

Commerzbank AG Wolfsburg

Nord/LB Helmstedt

BLZ

270 925 55

250 100 30

269 810 62

250 500 00

Konto-Nr.

302 307 130 0

53 090 301

0 300 380 200

5 490 156

IBAN

DE88 2709 2555 3023 0713 00

DE34 2501 0030 0053 0903 01

DE59 2698 1062 0300 3802 00

DE40 2505 0000 0005 4901 56

Swift-Code

GENODEF1WFF

PBNKDEFF

DRESDEFF269

NOLADE2H

Wichtige
Information auf
den Folgeseiten
beachten!

Sport-Thieme GmbH - D-38367 Grasleben

Ev. KiGa St. Vinzenz
Leitung
Beguinenstr. 3
38364 Schöningen

ANGEBOT

Bitte immer angeben!
Kunden-Nr.
50380371

Angebotsnummer
A23000681

Datum
13.04.23

Ihr Ansprechpartner
Bianca Opitz
opitz@sport-thieme.de

Telefon
05357-181556

Telefax
05357-970515

Ihr Zeichen / Ihre Anfrage vom
Frau Watteroth / 30.03.23

Blatt
2

Pos.	Artikel-Nr.	Menge	Bezeichnung	Einzelpreis	Rabatt/Zuschlag	Gesamtpreis	MwSt%
------	-------------	-------	-------------	-------------	-----------------	-------------	-------

Dieses Schreiben wurde über eine Datenverarbeitungsanlage erstellt, es trägt deshalb keine Unterschrift.

Angebot freibleibend

Zahlungsbedingungen
Zahlbar: 21 Tage Netto

Mit freundlichen Grüßen
Sport-Thieme GmbH

PS: Bitte im Auftragsfall die Angebotsnummer unbedingt angeben!

Telefon-Service: 05357/18181
Sie erreichen uns von 07:40 – 19:00 Uhr

Nutzen Sie unseren Turnhallenservice. Wir unterbreiten Ihnen gern ein Angebot für die Revision und Wartung Ihrer Sporthallen.

Nettobetrag (EUR)	MwSt (%)	MwSt (EUR)	Gesamtbetrag (EUR)
2.265,12	19,00	430,37	2.695,49

Sport-Thieme GmbH
Helmstedter Str. 40
38368 Grasleben
Telefon: 05357 - 18181
Telefax: 05357 - 18190

Warenannahme:
Heidwinkel 12
38368 Grasleben

Bank
Volksbank eG Wolfenbüttel
Postbank Hannover
Commerzbank AG Wolfsburg
Nord/LB Helmstedt

BLZ
270 925 55
250 100 30
269 810 62
250 500 00

Konto-Nr.
302 307 130 0
53 090 301
0 300 380 200
5 490 156

IBAN
DE88 2709 2555 3023 0713 00
DE34 2501 0030 0053 0903 01
DE59 2698 1062 0300 3802 00
DE40 2505 0000 0005 4901 56

Swift-Code
GENODEF1WV
PBNKDEFF
DRESDEFF269
NOLADE2H

Wichtige
Information auf
den Folgeseiten
beachten!

Anlage 5

Ing. Karl Hesse Spielgeräte GmbH & Co. KG

Warteweg 36, 37627 Stadtoldendorf

Tel. 05532/2066 Fax. 05532/1786

E-Mail: info@hesse-spielgeraete.de

www.hesse-spielgeraete.de

Ing. Karl Hesse Spielgeräte GmbH & Co. KG, Warteweg 36, 37627 Stadtoldendorf

Evangelische Kita St. Vincenz

Beguinenstraße 3

38364 38364 Schöningen

Kunden Nr.:

300796

Bearbeiter:

Fricke

Datum:

15.05.2023

Angebot Nr. 2230373

Ihre Anfrage vom 12.05.2023 - Frau Watteroth

Pos	Menge	Art.-Nr.	Bezeichnung	E-Preis EUR	Rabatt %	G-Preis EUR
1	1	St SV113905	Hang/Turm-Rutsche aus Volledelstahl Podesthöhe: 200 cm Aussenbreite 105 cm Länge 375 cm kräftige Stahlkonstruktion, kompl. aus Volledelstahl. (V2A - hochwertig, langlebig und rostfrei). Einstiegsführungen seitlich geschlossen, Auslauf ins Erdreich gerundet. Rutschfläche aus Edelstahl. Sicherheitsbereich: 600 x 500 cm	4.812,00		4.812,00
A	1	St HD4007	Alternativposition Podest aus Douglasie, inkl. Pfostenschuhen Holzart: Douglasie, kerngetrennt und imprägniert. Podesthöhe ca. 30 cm Größe: 130 x 100 cm	795,00		(795,00)
3	1	St 9905	Fracht- und Verpackungskosten Die Baustelle/Lieferstelle muss für die Belieferung frei befahrbar und zugänglich sein. Das Abladen hat durch den Auftraggeber zu erfolgen, entsprechende Gerät- schaften oder Personal vor Ort müssen vorhanden sein.	485,00		485,00
4	1	St 9904	Fahrspuren, die durch die Transportfahrzeuge evtl. entstehen können, müssen bauseits beseitigt werden. Anteilige Mautgebühr Lieferzeit: aktuell ca. 4-6 Wochen nach Auftragsklarstellung. Unser Angebot ist 8 Wochen nach Angebotsdatum gültig. Es würde uns freuen, Ihren Auftrag zu erhalten. Mit freundlichen Grüßen Ing. Karl Hesse Spielgeräte GmbH & Co. KG ** Alle unsere Spielgeräte werden der aktuellen	33,00		33,00
Zwischensumme						5.330,00

Sparkasse Münsterland Ost

IBAN:

DE48 4005 0150 0034 3606 69

BIC: WELADED1MST

Volksbank Hildesheim eG

IBAN:

DE85 2519 3331 1126 3830 00

BIC: GENODE33HAN

Amtsgericht Hildesheim

HRA 201092

Geschäftsführer:

Michael Ludwig

Steuer-Nr.

31 / 201 / 24909

USt.-Id.-Nr.

DE270560004

Pos	Menge	Art.-Nr.	Bezeichnung	E-Preis EUR	Rabatt %	G-Preis EUR
Übertrag						5.330,00
			europäischen Spielplatzgerätenorm DIN EN 1176/1 12:2017 entsprechend produziert und für öffentliche Spielplätze geeignet sind. **			
Gesamt Netto						5.330,00
zzgl. 19,00 % USt. auf				5.330,00		1.012,70
Gesamtbetrag						6.342,70

Zahlbar innerhalb von 14-Tagen mit 2% Skonto (126,85 EUR / 6.215,85 EUR), innerhalb von 30 Tagen netto

Lieferung ab Werk

Es gelten unsere aktuellen AGB's (siehe: www.hesse-spielgeraete.de/service/agb) als vertraglich vereinbart.

Mehmet Çil

Haus Drum & Dran



Niedernstraße 37
38364 Schöningen

Kindergarten st. Vincenz
Sabine Watteroth
Beguinen str3
38364 Schöningen

Handy
E-Mail

01514 702 49 95
cil.mehmet@yahoo.de

RECHNUNG NR 1
Datum 10.06.2023
Lieferdatum 00.00.2023
Steuernummer 13/108/02046

Kundennummer 1

KOSTENVORANSCHLAG

Folgende Positionen möchte ich Ihnen in Rechnung stellen:

MENGE	EINHEIT	BEZEICHNUNG	EINZELPREIS	SUMME
1	1	Kommunalrutsche, ab Bau .Neue Rutsche Einbau. 950€ Entsorgung Rutsche 90€ Schrauben 20€ Unterfüllung der Rutsche 50€	950€ 90€ 20€ 50€	1110€
ZWISCHENSUMME				
MEHRWERTSTEUER				
RECHNUNGSBETRAG				1110€

Gemäß § 19 UstG wird keine Umsatzsteuer berechnet.

Ich bedanke mich bei Ihnen für Ihren Auftrag.

Mehmet Çil
Geschäftsführer
Mehmet Çil
Haus Drum & Dran
Niedernstraße 37
38364 Schöningen

Bankverbindung:
Braunschweigische Landessparkasse
IBAN: DE48 2505 0000 0151 6092 60
BIC: NOLADE2HXXX